

Appendix C

ENTITLEMENT LETTER

Cher parent ou tuteur,

Lors de l'inscription, vous avez rempli un questionnaire d'identification de la langue parlée à la maison (Home Language Identification Survey, HLIS) concernant votre enfant _____. Sur la base de vos réponses au questionnaire, votre enfant a été soumis à la batterie de tests d'évaluation linguistique révisée (Language Assessment Battery, LAB-R) en vue de déterminer son degré de connaissance de la langue anglaise. Votre enfant a obtenu une notation _____ au LAB-R le rendant admissible à bénéficier des services destinés aux élèves apprenant anglais (English Language Learner, ELL) dans le cadre de l'un des programmes suivants :

- Avec un *programme de langue double (Dual Language Program)* la moitié des cours sont en anglais et l'autre moitié dans la langue cible du programme (par exemple, espagnol, chinois, créole haïtien); les élèves d'une langue cible suivent les cours aux côtés d'étudiants anglophones, de manière à ce que tous les élèves deviennent bilingues et biculturels;
- un *programme autonome d'anglais seconde langue (Freestanding English as a Second Language Program)* offre tous les cours en anglais en ayant recours à des méthodes d'enseignement spécifiques ;
- un *programme d'éducation bilingue transitoire (Transitional Bilingual Education Program)* comprend des cours de langues et de matières scolaires dans la langue maternelle de l'élève ainsi qu'un enseignement intensif d'anglais seconde langue (English as a Second Language, ESL); au fur et à mesure que l'étudiant fait des progrès en anglais grâce au transfert progressif des compétences linguistiques et scolaires de la langue maternelle vers l'anglais, l'éducation en anglais s'intensifie, tandis que les cours dans la langue maternelle se réduisent.

Vous aurez l'occasion de poser des questions sur les programmes et les services d'éducation disponibles pour votre enfant et de choisir le programme dans lequel vous voudriez l'inscrire lors de la séance d'orientation organisée pour les parents le _____ à _____. Veuillez amener avec vous le questionnaire destiné aux parents et le formulaire de sélection des programmes (en annexe à cette lettre). Après la session d'orientation, vous serez invité à remplir ce questionnaire/formulaire, en indiquant vos choix de programmes par ordre de préférence, le premier choix correspondant au programme auquel vous préférez inscrire votre enfant, même s'il n'est pas actuellement disponible à notre école. Cette information nous aidera à créer des programmes répondant aux besoins des parents. Nous vous recommandons vivement de vous rendre à la session d'orientation de manière à pouvoir faire un choix éclairé. Si toutefois vous ne pouvez pas vous rendre à la session d'orientation prévue, veuillez vous adresser au coordinateur des parents,

Appendix C

ENTITLEMENT LETTER

_____ au _____, en vue de fixer un rendez-vous ou de discuter par téléphone des choix en matière de programmes. Le questionnaire destiné aux parents et le formulaire de sélection des programmes doivent toutefois être remplis et remis au _____ au plus tard le _____.

Nous ferons de notre mieux pour vous offrir le programme que vous aurez choisi pour votre enfant. Les parents qui choisissent un programme d'éducation bilingue transitoire (Transitional Bilingual Education) qui n'est pas disponible à notre école peuvent transférer leur enfant à une autre école, dans un district doté d'un tel programme. Veuillez noter qu'en vertu de l'article 154 de la réglementation du commissaire à l'éducation de l'État de New York et pour autant que votre enfant y soit admissible, votre enfant doit au moins s'inscrire à un programme autonome d'anglais langue seconde (Freestanding English as a Second Language Program).

Le programme que vous avez choisi pour votre enfant durera toute l'année scolaire _____. Les résultats de votre enfant au test de connaissance d'anglais seconde langue de l'État de New York (New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT) qui se déroulera au printemps, détermineront si votre enfant est toujours admissible à ce programme. Votre enfant a tout intérêt à rester inscrit au même programme aussi longtemps qu'il est qualifié pour en bénéficier. Des études ont montré que les étudiants qui restent inscrits au même programme d'une année à l'autre ont tendance à mieux réussir les tests standardisés de langue anglaise et de mathématiques organisés par la ville et par l'État et réussissent mieux sur le plan scolaire que ceux qui passent d'un programme à l'autre.

Nous espérons que votre enfant passera une année scolaire fructueuse à notre école. Si vous avez la moindre question à poser sur les choix de programmes offerts à votre enfant, veuillez vous adresser à _____ au _____.

Veuillez croire, cher parent ou tuteur, à l'expression de mes meilleurs sentiments,
